

JOURNAL OF THE WARBURG AND COURTAULD INSTITUTES



LXXXVI
2023

Journal of the Warburg and Courtauld Institutes

The *Journal* is intended as an interdisciplinary forum for scholars specialising in history of art, the history of ideas and cultural history. It publishes articles based on new research, normally from primary sources. Topics include the arts in their various forms, religion, philosophy, science, literature and magic, as well as intellectual, political and social life, from antiquity to the dawn of the contemporary era. Typically the subjects discussed have some connection with Western, European cultures; therefore, too, the *Journal* provides a home for research into the many interconnections between Western cultures and others which have flourished beyond European borders—particularly, but by no means limited to, the cultures and learning of the Near East. Founded in 1937, the *Journal of the Warburg Institute* was one of the first publishing projects of the Warburg Institute in London. It then became the *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* two years later and has flourished as a collaborative enterprise since that time.

Editors

Rembrandt Duits (WI), Jill Krave (WI), Guido Rebecchini (CI), Paul Taylor (WI)

Production and editorial assistance

Megan Garry-Evans (UoL Press)

Advisory Board

Elizabeth McGrath (WI, Advisory Board Chair), Alixe Bovey (CI), Charles Burnett (WI), D. S. Chambers (WI), Alastair Hamilton (WI), Sheila McTighe (CI), Jennifer Montagu (WI), Michelle O'Malley (WI), Susie Nash (CI), Lucy Nicholas (WI), Alessandro Scafi (WI), Bill Sherman (WI, Director), Deborah Swallow (CI, Director)

Editorial Board

Francisco Bethencourt (King's College London, England), Alexander Bevilacqua (Williams College, USA), Lina Bolzoni (Scuola Normale Superiore di Pisa, Italy), Mary Carruthers (New York University, USA), Donal Cooper (University of Cambridge, England), Luc Deitz (Bibliothèque Nationale de Luxembourg, Luxembourg), Chiara Franceschini (Ludwig-Maximilians-Universität München, Germany), Anthony Grafton (Princeton University, USA), Berthold Kress (Staats- und Stadtbibliothek Augsburg, Germany), Jean Michel Massing (University of Cambridge, England), Frances Muecke (University of Sydney, Australia), Lisa Pon (University of Southern California, USA), Louise Rice (New York University, USA), Arnoud Vrolijk (Universiteit Leiden, The Netherlands), Ruth Webb (Université de Lille, France)

The *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* (ISSN 0075-4390) is published annually on behalf of the Warburg Institute by the University of Chicago Press, 1427 E. 60th St., Chicago, IL 60637-2902. POSTMASTER: Send address changes to Subscription Fulfillment, University of Chicago Press, 1427 E. 60th St., Chicago, IL 60637-2902. Postage paid in Chicago and additional mailing offices.

For individual and institutional subscription rates, including reduced rates for students, and for prices for single copies, visit www.journals.uchicago.edu, email subscriptions@press.uchicago.edu, or call (877) 705-1878 (US) or (773) 753-3347 (international). Free or deeply discounted access is available to institutions in most developing nations through the Chicago Emerging Nations Initiative (www.journals.uchicago.edu/inst/ceni). Please direct subscription inquiries to Subscription Fulfillment, University of Chicago Press, 1427 E. 60th St., Chicago, IL 60637 2902. (773) 753-3347 or toll-free in the United States and Canada (877) 705-1878. Email: subscriptions@press.uchicago.edu.

Articles may be copied or otherwise reused without permission only to the extent permitted by Sections 107 and 108 of the US Copyright Law. Permission to copy articles for personal, internal, classroom, or library use may be obtained from the Copyright Clearance Center (<http://www.copyright.com>). For all other uses, please contact journalpermissions@press.uchicago.edu.

The online submission system for the *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* (JWCI) is Editorial Manager®. Authors should submit papers via Editorial Manager® at <https://www.editorialmanager.com/ucp-jwci>. For additional guidelines and specifications for manuscript submissions, visit www.journals.uchicago.edu/journals/jwci/instruct. General questions may be sent to jwci@sas.ac.uk or by post to the *Journal* Editors, The Warburg Institute, University of London, Woburn Square, London, WC1H 0AB.

©2023 The Warburg Institute.

Contents

- TRACES ON A RHODIAN SHORE. THE HUMANIST ORIGINS OF A SCIENTIFIC METAPHOR
Mordechai Feingold, Caltech pp. 1–34
- ONE RING TO FIND THEM ALL. JOHN OF NORTHAMPTON'S *ANULUS* (C. 1348) AND THE CULTURE OF CALENDRIAL RECKONING IN FOURTEENTH-CENTURY EUROPE
C. P. E. Nothaft, All Souls College, Oxford pp. 35–55
- PICO'S *CONCLUSIONS*. SETTING, STRUCTURE, TEXT, SOURCES AND AIMS
Brian P. Copenhaver, University of California, Los Angeles pp. 57–107
- 'A SPRING OF IMMORTAL COLOURS'. JACQUES LE MOYNE DE MORGUES (C. 1533–1588) AND PICTURING PLANTS IN THE SIXTEENTH CENTURY
Monique Kornell, Cedars-Sinai Medical Center and Dániel Margócsy, University of Cambridge pp. 109–157
- IDENTIFYING AND CENSORING IMPROPER ARTWORKS IN CARLO BORROMEO'S DIOCESE. THE SIXTEENTH-CENTURY *INDEX OF PROFANE PAINTINGS* IN THE MILAN DIOCESAN ARCHIVES
Lea Debernardi, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich pp. 159–191
- BUILDING A LUDOVISIAN MONUMENT. THE *APPARATO* OF THE ARTS IN THE CORNERSTONE CEREMONY OF THE CHURCH OF SANT'IGNAZIO DI LOYOLA IN ROME
Eneko Ortega Mentxaka, University of the Basque Country (UPV/EHU) pp. 193–229
- CARDINAL NEPHEWS AND OTTOMANS IN TWO THESIS PRINTS BY GIOVANNI LUIGI VALESIO
Karen Lloyd, Stony Brook University pp. 231–260
- LIKE A CYPRESS AMONG PLIANT SHRUBS. KABBALAH AND REFORMED ORTHODOXY IN THE *PHILOLOGIA SACRA* OF JACOB RHENFERD (1654–1712)
Marcello Cattaneo, Polonsky Academy, Van Leer Jerusalem Institute pp. 261–292
- FROM HOGARTH TO *NOSFERATU*. THE ICONOGRAPHIC HISTORY OF THE MADMAN'S WALL MOTIF
Tomáš Kolich, Faculty of Arts, Charles University, Prague pp. 293–331

Notes

- ON THE SPELLING OF 'AUTHOR'
Stephanie Ann Frampton, Massachusetts Institute of Technology pp. 333–345
- THE PAINTED FLY AND THE CONNOISSEUR IN EIGHTEENTH-CENTURY BRITISH LITERATURE
Robert G. Walker, Washington & Jefferson College pp. 347–354

On The Cover: Detail of Giovanni Luigi Valesio, *Thesis Print for Francesco Paleotti with the Arms of Scipione Borghese*, 1618. Pinacoteca Nazionale di Bologna, no. inv. 11974. Photo credit: Su concessione del Ministero della Cultura – Pinacoteca Nazionale di Bologna, nonché l'espressa avvertenza del divieto di ulteriore riproduzione o duplicazione con qualsiasi mezzo.